

EXPERIENCE PEOPLE & CULTURE



EXPERIENCE
PEOPLE & CULTURE
IN LUXEMBOURG



LES ÉLÉMENTS-CLÉS DE CULTTRIPS



Un voyage avec CultTrips est synonyme d'engagement, d'authenticité et permet d'apprendre en commun.

CultTrips travaille à faire le lien entre les gens qui vivent dans une région en impliquant la culture mais surtout leur façon de vivre, leur histoire, leur art, leur(s) religion(s) et de nombreux autres éléments qui ont forgé leur mode de vie.

Découvrez le Luxembourg avec d'autres Européens !

Le contact avec la population locale : donner la possibilité aux visiteurs d'entrer en contact avec les habitants.

Un apprentissage en commun : impliquer les visiteurs les aidera à se familiariser avec la culture locale. Des activités diverses qui sont proposées sous forme de workshops ou d'ateliers de cuisine permettront de faciliter les échanges mutuels.

Authenticité : les thèmes présentés sont des thèmes originaux ou, en tous les cas, enracinés dans la région comme les traditions et les légendes locales racontées par ceux qui y ont leurs racines.

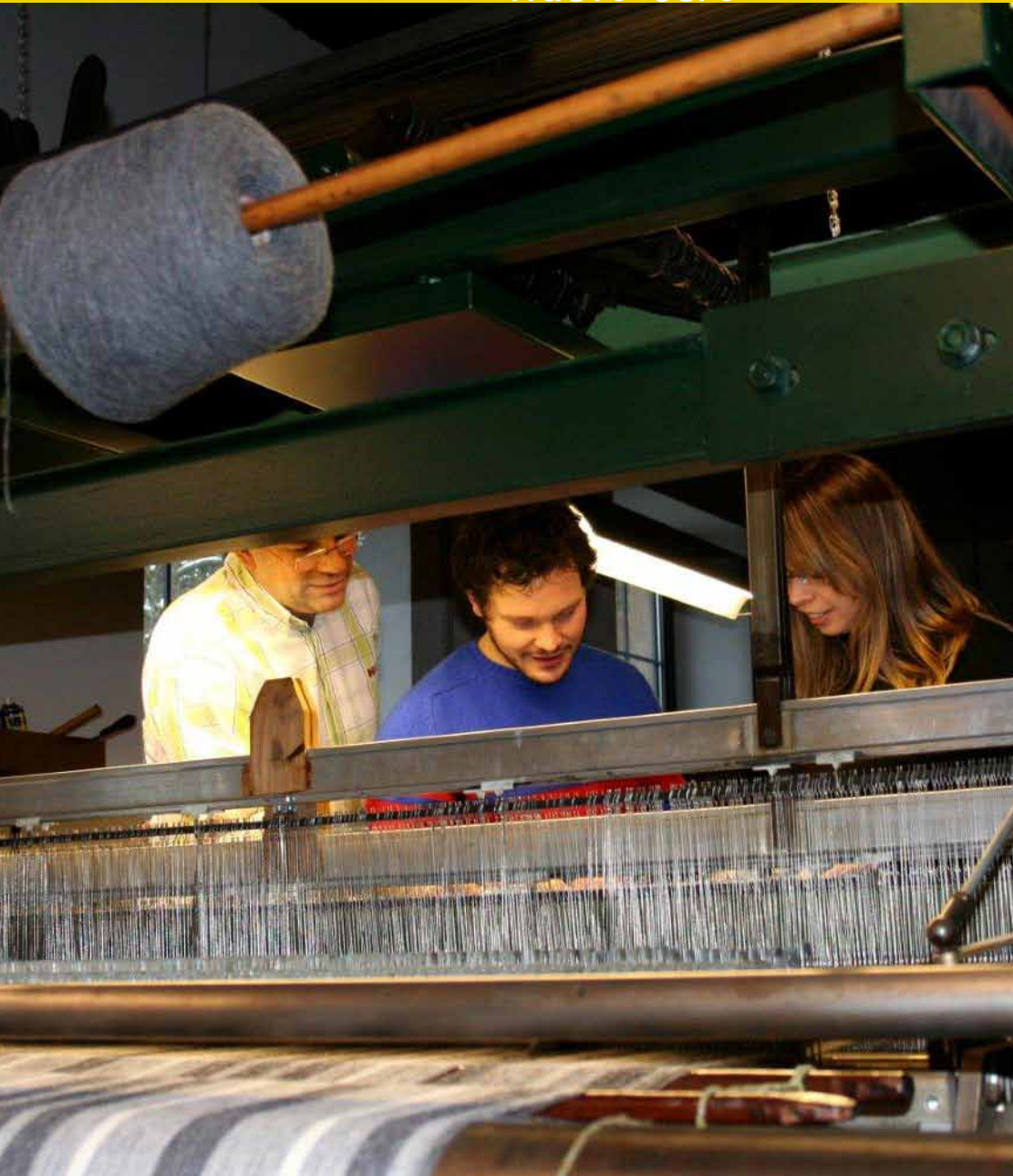
Raconter l'histoire : aborder l'histoire par des anecdotes régionales, des mythes propres à la région ou des légendes utilisant des éléments dramaturgiques.

Trésors cachés : montrer des lieux non accessibles habituellement par tous les visiteurs ou présenter des activités avec une certaine originalité.

Durabilité écologique : faire un voyage aussi écologique que possible dans tous les domaines possibles comme le transport, le logement, les repas et toutes les autres activités.

Durabilité économique : le revenu supplémentaire du CULTrips stimule la prise de conscience sur le développement rural des habitants et peut créer de nouveaux emplois.

La découverte de L'ARTISANAT TEXTILE au PARC NATUREL DE LA HAUTE-SÛRE



Bienvenue à la draperie restaurée d'Esch-sur-Sûre, également connue sous la dénomination de "Duchfabrik". Construite il y a 200 ans, cette draperie a été remise en état au début des années 1990. Aujourd'hui elle abrite la Maison du Parc Naturel, où les visiteurs trouvent toutes sortes d'informations interactives sur la région.

Vous commencerez avec une visite guidée de la Maison du Parc Naturel et de la draperie où vous verrez les vieilles installations en marche.

Après une pause-café, vous pourrez laisser libre cours à votre créativité dans le cadre d'un atelier de feutrage dirigé par l'artiste Ursula Scheuern-Huppertz. Le feutrage est une technique traditionnelle de l'artisanat textile. Il convient à tous les âges et à tous les niveaux de dextérité, c'est une activité qui convient à toute la famille.

Age minimum pour participer: 6 ans

Prix par personne: 30 € (taille du groupe: 5-12 personnes) Les matériaux seront mis à disposition.

Durée: visite guidée: 1 heure, atelier: 3 heures, pause-café incluse. Peut se faire le matin ou l'après-midi (9h à 13h ou 13h à 17h). Les visites se font toute l'année, uniquement en semaine et à l'exclusion des mardis.

Nous pouvons vous proposer cette activité en langue anglaise, allemande, française et luxembourgeoise .

Les personnes en fauteuil roulant sont les bienvenues.

Information et réservation: Naturpark Öwersauer

Madame Sjoukje Everad Tél. +352 89 93 31-205 ou reception@naturpark-sure.lu

Réservation: En semaine de 10h à 12h et de 14h à 17h (en été jusqu'à 18h)

www.naturpark-sure.lu



canotage sur le lac de la Haute-Sûre



Découvrez le lac de la Haute-Sûre – le réservoir d'eau du Luxembourg - avec une surface de 3,8 km², son histoire et son environnement naturel en pagayant vous-mêmes dans des embarcations pour 2 personnes.

Au cours de cette activité de 3 heures, votre guide local Erny Klares, un professionnel expérimenté, vous mènera vers des endroits cachés et calmes du lac. Il vous racontera aussi des histoires sur ce lac artificiel et sur la région du parc naturel et vous fera découvrir la faune et la flore locales.

Age minimum pour participer activement (pagayer): 12 ans. Tous les participants doivent néanmoins savoir nager et être âgés de plus de 6 ans.

Prix par personne: 25€ (groupes de 4 à 16 personnes)

Départ à Insenborn.

Les sorties se font toute l'année, sauf en cas de conditions météorologiques défavorables.

Les canoës en caoutchouc sont insubmersibles, ils sont très confortables et vraiment sûrs.

Veillez porter des vêtements et des souliers adaptés à cette activité.

Cette activité peut se faire en langue anglaise, allemande, française ou luxembourgeoise.

Information et réservation:

Erny Klares Tél.: +352 691 430 628 ou info@kanuraft.eu

Veillez nous contacter en semaine entre 10 et 12h ou entre 14 et 18h

www.kanuraft.eu

Pendant la pause de midi, nous nous régalerons d'un pique-nique à base de produits régionaux (à la draperie ou près du lac, selon la météo). 5 € par personne.



ATELIER LAMPIONS CHEZ COOPERATIONS



© COOPERATIONS



Bienvenue à Wiltz au Prabbeli (le parapluie), un centre socio-culturel régional. Le Prabbeli fait partie du réseau des centres culturels décentralisés. Il est exploité par une organisation qui s'appelle Cooperations. Cooperations est un prestataire de services culturels et sociaux avec des possibilités de formations, de trouver du travail et d'avoir des revenus pour des personnes ayant un handicap mental.

Votre journée ou demie journée avec Cooperations commencera avec une petite introduction sur l'extraordinaire histoire, la philosophie et les activités de l'organisation. Sur simple demande, une visite guidée dans le château et du centre ville est possible. Wiltz a une tradition culturelle très diversifiée : elle est une ancienne ville industrielle, un pôle d'attraction pour les demandeurs d'emploi locaux et de l'étranger et un haut lieu d'histoire remontant jusqu'aux Celtes et aux Romains.

Depuis 2007, Cooperations organise la „Nuit des lampions“. Cet événement est dédié au „Jardin de Wiltz“, un grand jardin de 2 hectares et demi consacré aux oeuvres d'art vivantes. Année après année, cette fête attire de plus en plus de spectateurs. Avec une technique simple et facile à apprendre, vous pourrez construire votre lampion. Bien évidemment vous serez aidé dans votre entreprise! Vos lampions contribueront, lors de la prochaine „Nuit des lampions“, à l'atmosphère magique qui régnera cette nuit-là grâce à l'animation dans le jardin, la musique, les performances, les illuminations, les manger et boire régionaux et les nombreux visiteurs.

Réservations : du lundi au vendredi de 12 à 20h au +352 95 92 05-1 ou sur info@cooperations.lu

Tout au long de l'année sur simple arrangement entre les organisateurs et les participants

Groupe minimum : 4 personnes, groupe maximum : 12 personnes

Age minimum : 6 ans

Langues : anglais- allemand- français-luxembourgeois

Le matériel est fourni et inclus dans le prix

Habits de travail conseillés pouvant être salis et peints

Horaires des ateliers : de 9h à 12h et de 13h30 à 16h30

Prix: pour une demie journée sans repas: 45€

Pour une demie journée avec le repas au restaurant „Prabbeli“: 60€

Pour une journée entière sans repas: 75€

Pour une journée entière avec le repas au restaurant „Prabbeli“ : 90€

MUSÉE DE L'ARDOISE HAUT-MARTELANGE



Le patrimoine industriel à la rencontre des traditions gastronomiques: découverte créa(c)tive du patrimoine industriel et gastronomique!

La découverte du patrimoine industriel débutera avec une visite du Musée de l'Ardoise, retraçant le travail dans l'ardoise depuis son extraction jusqu'au produit fini. Une démonstration du métier ardoisier fera partie intégrante de ce premier contact avec le site muséal de Haut-Martelange tout comme les explications essentielles concernant les éléments majeurs du site industriel.

Vers midi, nous quitterons brièvement le site à la découverte du patrimoine gastronomique de la région: ensemble avec le cuisinier de l'Hôtel Restaurant Bistro Roder de Perlé, nous préparerons un repas traditionnel et typiquement régional pour le déguster ensuite tous ensemble.

Après cette pause gastronomique, nous réintégrerons le musée grâce à une belle promenade qui suit l'ancienne voie du chemin de fer à vapeur. Le parcours à pied (~2km) sera agrémenté par des anecdotes au sujet de ce moyen de locomotion de l'ère industrielle à la renommée presque mythique, qui circulait sur la voie étroite pour transporter passagers et ardoises vers des destinations plus ou moins lointaines.

De retour au musée, les visiteurs seront invités à devenir eux-mêmes actifs. Ils tailleront leur propre ardoise sur laquelle, en partant des multiples motifs sur le site muséal et grâce à leur créativité laissée totalement libre, ils appliqueront des gravures ou qu'ils peindront.



Age : 4-100 ans (enfants seulement en compagnie d'un adulte)
Prix : 45€/pers.; Durée : ca 7 heures; Participants : 6-16 personnes
La réservation est obligatoire et doit être faite au moins une semaine avant l'événement.

Vêtements : Une partie de la visite se déroulera dehors. Pour les activités, de bons souliers sont requis (descente dans une galerie souterraine, promenade) et des vêtements adaptés au temps et aux activités créatrices (poussière, gravure, peinture à base acrylique)!

On peut vous offrir ce tour en différentes langues : français, allemand, anglais, luxembourgeois

Vous pouvez réserver ce tour entre avril et novembre.

Pour les dates fixes de CultTrips ainsi que les réservations et d'autres informations, veuillez-vous adresser à: tél. +352 23 640 141 ou info@ardoise.lu www.ardoise.lu.

à la recherche DES FANTÔMES AU VIEUX MOULIN DE BECKERICH



Bienvenue dans le vieux moulin de Beckerich (XIV^e s.) rénové. Nous y cuirons du pain ensemble dans l'ancien four à pain situé dans le musée du moulin en racontant l'histoire de ce moulin et de son village. Vous assisterez ensuite à une démonstration de coupe de bois à l'ancienne dans la scierie restaurée.

... et le fantôme du moulin vous accompagnera ...

Pause-café avec le pain fraîchement cuit et des spécialités régionales. Petit tour autour de l'étang du moulin avec la découverte des sources et de la nature environnante. Petit atelier de vannerie.

... et le génie de l'eau vous accompagnera ...

Le soir, nous vous emmènerons pour un passionnant « Tour des contrebandiers » sur les pas des anciens fraudeurs le long de la frontière belgo-luxembourgeoise et dans la forêt de Beckerich. Nous comptons sur vous pour nous aider à frauder !

... et l'esprit d'un vieux contrebandier vous accompagnera ...

Après un apéritif composé des produits juste fraudés et pris dans la vieille chapelle perdue au fond des bois de Beckerich, vous dégusterez le menu traditionnel du contrebandier dans le restaurant installé dans les anciennes étables du moulin. Ambiance agréable assurée !

Age : de 10 à 75 ans

Prix par personne : 85€ pour le programme complet (les boissons du repas du soir ne sont pas comprises dans le prix)

Heures : de 14 à 22 heures

Groupe composé de 10 à 16 personnes

Vêtements : une grande partie des activités ayant lieu en plein air, pensez à vous habiller avec des vêtements chauds et confortables et portez des chaussures de marche. Réservation sur demande

Nous pouvons vous offrir ce tour en luxembourgeois, allemand, anglais et français

Information et réservation : +352 691 510 370/372 ou info@dmillen.lu

www.dmillen.lu

SIEGFRIED'S QUEST



© LCTO



© LCTO



“Mon nom est Sigefroid, fils de Wigéric de Lotharingie et Cunégonde, nièce de Louis le Bègue. Je suis né en l’an 922 et connu pour être le premier Comte de Luxembourg. Je suis le fondateur de la Maison de Luxembourg!”

Sigefroid s’est réveillé il y a 3 jours, au beau milieu d’une forêt près de Koerich. Il ne possédait rien, à part une carte. Il eut peine à reconnaître les alentours, son pays, ses terres... Cela le surprit fortement !

“Il y a quelque chose d’étrange ! Je ne me sens pas très à l’aise. Et ... mon épouse, où est mon épouse?” Sigefroid décida de se rendre à „Lucilinburhuc“. Ceci est le début d’une quête aventureuse...

Munis de roadbooks personnalisés, plans de ville, enveloppes scellées et indices en tout genre – vous partirez à la découverte des trésors cachés de la capitale millénaire. Le circuit sera parsemé de défis à accomplir et d’énigmes à élucider. Vous devrez certainement interagir avec la population locale et demander leur soutien... Ils sauront très certainement vous aider !

Prix : 95 € par personne (adultes)

Durée : journée entière, incluant le déjeuner à midi

Période : mai à septembre

Grandeur groupes : 16-24 personnes

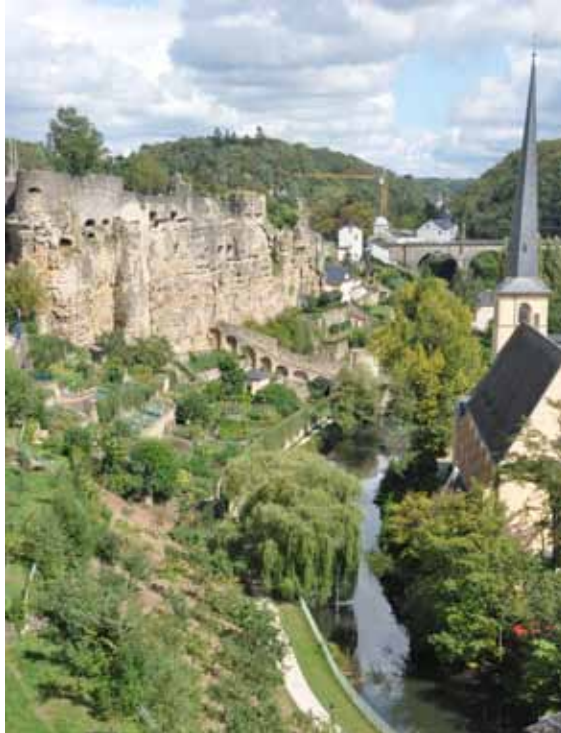
Vêtements : activité outdoor, chaussures et vêtements adaptés aux conditions météorologiques

Langues : anglais, allemand, français, luxembourgeois

Services : Siegfried’s Quest (matériel nécessaire, acteur, animateurs), déjeuner dans un restaurant de la capitale (menu traditionnel en 2 services, boissons non incluses), sachet-snack bio & équitable (fruit, barre vitaminée, boisson), cadeau souvenir local

Réservation : sur demande

Données de contact : +352 26 65 04 04 – contact@four.lu – www.four.lu



Les hôtels de votre voyage „CultTrips“ au Grand-Duché de Luxembourg:

Hôtel de la Sûre – www.hotel-de-la-sure.lu

Hôtel Restaurant Roder – www.hotel-roder.lu

Hôtel Aux Anciennes Tannereries – www.auxanciennestanneries.com

Camping Toodlermillen Heu Hotel – www.camping-toodlermillen.lu

Recommandations d’hôtels à Luxembourg-Ville:

Luxembourg City Tourist Office – www.lcto.lu



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Agriculture, de la Viticulture
et du Développement rural



**Fonds européen agricole pour le développement rural:
l'Europe investit dans les zones rurales**